Sundry Ballades
François Villon
Lady of Heaven, Regent of the earth,
Empress of all the infernal marshes fell,
Receive me, Thy poor Christian, 'spite my dearth,
In the fair midst of Thine elect to dwell:
Albeit my lack of grace I know full well;
For that Thy grace, my Lady and my Queen,
Aboundeth more than all my misdemean,
Withouten which no soul of all that sigh
May merit Heaven.'Tis sooth I say, for e'en
In this belief I will to live and die.

Say to Thy Son I am His,—that by His birth
And death my sins be all redeemable,—
As Mary of Egypt's dole He changed to mirth
And eke Theophitus', to whom befall
Quittance of Thee, albeit (so men tell)
To the soul fiend he had contracted been.
Assuizie me, that I may have no teen,
Maid, that without breach of virginity
Didst bear our Lord that in the Host is seen.
In this belief I will to live and die.
A poor old wife I am, and little worth:
Nothing I know, nor letter aye could spell:
Where in the church to worship I fare forth,
I see Heaven sinned, with harps and lutes and Hell,
Where damned folks seethe in fire unquenchable.
One doth me fear, the other joy serene:
Grant I may have the joy, O Virgin clean,
To whom all sinners lift their hands on high,
Made whole in faith through Thee their go-between.
In this belief I will to live and die.

Thou didst conceive, Princess most bright of sheen,
Jesus the Lord, that hath nor end nor mean,
Almighty, that, departing Heaven's demesne
To succour us, put on our frailty,
Offering to death His sweet of youth and green:
Such as He is, our Lord He is, I ween!
In this belief I will to live and die.
Tell me where, in what land of shade,
Bides fair Flora of Rome, and where
Are Thais and Archipiaede,
Cousins/german of beauty rare,
And Echo, more than mortal fair,
That, when one calls by river/low
Or marish, answers out of the air?
But what is become of last year’s snow?

Where did the learn’d Heloisa vade,
For whose sake Abelard might not spare
(Such dose for love on him was laid)
Manhood to lose and a cowl to wear?
And where is the queen who writed whilere
That Buridan, tied in a sack, should go
Floating down Seine from the Turret/stair?
But what is become of last year’s snow?

Blanche, too, the lily/white queen, that made
Sweet music as if she a siren were;
Broad/foot Bertha; and Joan the maid,
The good Lorrrainer, the English bare
Captive to Rouen and burned her there;

Beatrix, Erebrige, Alps,—lo!

Where are they, Virgin debonair?

But what is become of last year's snow?

Prince, you may question how they fare

This week, or likewise this year, I trow:

Still shall the answer this burden bear,

But what is become of last year's snow?
Where is Cafius, third of the name, That died in the purple whiles ago, Four years since to the t'iar came? And the King of Aragon, Alfonso? The Duke of Bourbon, sweet of show, And the Duke Arthur of Britaine? And Charles the Seventh, the Good? Hiegho! But where is the doughty Charlemaine?

Likewise the King of Scots, whose shame Was the half of his face (or folk say so), Verneil as amethyst held to the flame, From chin to forehead all of a glow? The King of Cyprus, of friend and foe Renowned; and the gentle King of Spain, Whose name God 'ield me, I do not know? But where is the doughty Charlemaine?

Of many more might I ask the same, Who are but dust that the breezes blow; But I desist, for none may claim To stand against Death, that lays all low.
Yet one more question before I go:
Where is Lancelot, King of Besaine?
And where are his valiant ancestors, trow?
But where is the doughty Charlemaine?

Answer:
Where is Du Buesclin, the Breton prow?
Where Auvergne's Dauphin and where again
The late good duke of Alençon? Lo!
But where is the doughty Charlemaine?
~

I lies in the milk I know full well:
I know men by the clothes they wear:
I know the walnut by the shell:
I know the soul of the sky from the fair:
I know the pear tree by the pear:
I know the worker from the drone
And eke the good wheat from the tare:
I know all save myself alone.

I know the pourpoint by the fell
And by his gown I know the freer:
Master by vassal I can spell:
Nuns by the veils that hide their hair:
I know the sharper and his snare
And fools that fat on cates have grown:
Wines by the cask I can compare:
I know all save myself alone.

I know how horse from mule to tell:
I know the load that each can bear:
I know both Beatrice and Hell:
I know the hazards, odd and pair:
I know of visions in the air:
I know the power of Peter's throne
And how misled Bohemians were:
I know all save myself alone.

Prince, I know all things: fat and spare,
Ruddy and pale, to me are known
And Death that endeth all our care:
I know all save myself alone.
Eddie indulgences, as you may: 
Log the dice for your cheating throws: 
Try if counterfeit coin will pay, 
At risk of roasting at last, like those 
That deal in treason. Lie and glose, 
Rob and ravish: what profits it? 
Who gets the purchase, do you suppose? 
Taverns and wenches, every whit.

Rhyme, rail, wrestle and cymbals play: 
Flute and fool it in mummers' shows: 
Along with the strolling players strap 
From town to city, without repose; 
Act mysteries, farces, imbroglios: 
Win money at gleek or a lucky hit 
At the pins: like water; away it flows; 
Taverns and wenches, every whit.

Turn from your evil courses I pray, 
That smell so foul in a decent nose: 
Earn your bread in some honest way. 
If you have no letters, nor verse nor prose,
Psough or groom horses, beat hemp or toze.
Enough shall you have if you think but fit:
But cast not your wage to each wind that blows;
Taverns and wenches, every whit.

Doulsets, pourpoints and sicken hose,
Bowns and linen, woven or knit,
Ere your wede's worn, away it goes;
Taverns and wenches, every whit.
Though folk deem women young and old
Of Venice and Genoa well eno’
Favoured with speech, both gib and bold,
To carry messages to and fro;
Savoyards, Florentines less or no,
Romans and Lombards though folk renown,
I, at my peril, I say no;
There’s no right speech out of Paris town.

The Naples women (so we are told)
Can school all comers in speech and show;
Prussians and Germans were still extolled
For pleasant prattle of friend and foe;
But hail they from Athens or Brand Cairo,
Castille or Hungary, black or brown,
Greeks or Egyptians, high or low,
There’s no right speech out of Paris town.

Switzers nor Bretons know how to scold,
Nor Provence nor Gascony women: so!
Two fishfags in Paris the bridge that bold
Would slang them dumb in a minute or so.
Ballade of the Women of Paris

Picardy, England, Lorraine, (heigho!
Enough of places have I set down?)
Valenciennes, Calais, wherever you go,
There’s no right speech out of Paris town.

Prince, to the Paris ladies, I trow,
For pleasant parlance I yield the crown.
They may talk of Italians; but this I know,
There’s no right speech out of Paris town.
En talk of those the fields that till;
Of those that sift out chaff from corn;
Of him that has, will he or nill,
A wife that scoldseth night and morn,—
As folk hard driven and forlorn:
Of men that often use the sea;
Of monks that of poor convents be;
Of those behind the ass that go;
But, when all things consider we,
Poor chimney-sweeps have toil eno'.

To govern boys and girls with skill,
God wot, 's no labour lightely borne:
Nor to serve ladies at Love's will;
Or do knight suit at sound of horn,
Helmet and harness always worn,
And follow arms courageously:
To joust and tilt with spears, perdie,
And quintain play, is hard, I know;
But, when all things consider we,
Poor chimney-sweeps have toil eno'.
Chal]ade of
Poor Chimneysweeps

God wot, they suffer little ill
By whom wheat's reaped and meadows shorn;
Or those that thresh grain for the mill
Or plead the Parliament before;
To borrow money's little scorn;
Tinkers and carters have to dree
But little hardship, seemeth me;
Nor does Lent irk us much, I trow;
But, when all things consider we,
Poor chimneysweeps have toil eno'.

(entox deest)
Oats scratch until they spoil their bed;  
Pitcher to well too oft we send;  
The iron's heated till it's red  
And hammered till in twain it rend;  
The tree grows as the twig we bend.  
Men journey till they disappear  
Even from the memory of a friend:  
We shout out 'Noël' till it's here.

Some mock until their hearts do bleed:  
Some are so frank that they offend:  
Some waste until they come to need:  
A promised gift is ill to spend:  
Some love God till from church they trend:  
Wind shifts until to North it veer:  
Till forced to borrow do we lend:  
We shout out 'Noël' till it's here.

Dogs fawn on us till then we feed:  
Song's sung until by heart it's kenned:  
Fruit's kept until it rot to seed:  
The seagued place fails in the end;
Folk singer till the occasion wend:
Haste oft throws all things out of gear:
One clips until the grasp's o'erstrained:
We shout out 'Noël' till it's here.

AUXO

Prince, fools live so long that they mend:
They go so far that they draw near:
They're cozened till they apprehend:
We shout out 'Noël' till it's here.
Two hundred and ten copies of *Sundry Ballades* of François Villon printed by Edwin and Robert Grubhorn and James McDonald at San Francisco in December 1922 from John Payne's translation out of the Old French. Cover, title page and initials by Joseph Sinek.
This book is due on the last date stamped below, or on the date to which renewed. Renewed books are subject to immediate recall.

8 Jan '65 PSX
MAR 5 1970
DEC 15 '64 - 10 PM
JAN 5 1966
REC'D
DEC 10 '65 - 2 PM
LOAN DEPT.
NOV 12 '66
REC'D/D
RECEIVED
FEB 19 '70 - 9 PM
FEB 19 '70 - 9 PM
OCT 29 '66 - 1 PM
FEB 19 '70 - 9 PM